

НАУЧНЫЕ СООБЩЕНИЯ

УДК 378.662:005.745:81'1

<https://doi.org/10.23951/1609-624X-2024-3-152-155>

IV Международная научно-практическая конференция «Лингвистические и культурологические аспекты современного инженерного образования»

Юрий Викторович Кобенко

*Национальный исследовательский Томский политехнический университет,
Томск, Россия, serpentis@list.ru*

Аннотация

IV Международная научно-практическая конференция «Лингвистические и культурологические аспекты современного инженерного образования» проводилась 15–17 ноября 2023 г. на базе отделения иностранных языков Школы общественных наук Национального исследовательского Томского политехнического университета (г. Томск) и была посвящена памяти кандидата педагогических наук, доцента Николая Александровича Качалова. Традиционно ее направлениями выступали: актуальные векторы исследований и подходы в современной лингвистике; профессия переводчика: вызовы современности и опыт преподавания перевода; лингводидактические, психолого-педагогические и культурологические аспекты подготовки инженеров будущего; взаимосвязи языка и культуры: общество, литература, перевод и традиции и инновации в методике обучения иностранным языкам. Партнерами мероприятия являются Белорусский национальный технический университет, Белорусский государственный экономический университет и Новосибирский государственный технический университет. В рамках конференции организована работа пяти секций и четырех круглых столов, посвященных преподаванию элективных дисциплин как инструмента гуманитаризации инженерного образования, изучению китайского языка, использованию различных дидактических инструментов для планирования учебных дисциплин, а также социокультурной адаптации иностранных студентов в российских вузах. Пленарные доклады были посвящены оценке качества и проблемам поиска критериев письменного перевода, профессионально значимым компетенциям письменной коммуникации сотрудников инженерного университета на примере программ «Переводческие решения для научно-технической документации» и «Наука для общества», а также вопросам комбинаторной лингвистики. В работе первого направления конференции «Творческое наследие Николая Александровича Качалова» приняли участие с докладами члены семьи, коллеги, соратники и ученики. В своем докладе Ольга Ивановна Качалова осветила наиболее существенные вехи его личностного и профессионального становления, а Вероника Михайловна Ростовцева отметила вклад Николая Александровича в развитие образования и науки не только города Томска, но и целого сибирского региона. Данный вклад обусловлен организационно-педагогическими и научно-методическими аспектами деятельности его как исследователя, руководителя и «институционалиста».

Ключевые слова: международная конференция, лингвистика, культурология, инженерное образование, Н. А. Качалов, Томский политехнический университет

Для цитирования: Кобенко Ю. В. IV Международная научно-практическая конференция «Лингвистические и культурологические аспекты современного инженерного образования» // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2024. Вып. 3 (233). С. 152–000. <https://doi.org/10.23951/1609-624X-2024-3-152-000>

SCIENTIFIC REPORTS

IV International Scientific and Practical Conference “Linguistic and Cultural Aspects of Modern Engineering Education”

Yuri V. Kobenko

National Research Tomsk Polytechnic University, Tomsk, serpentis@list.ru

Abstract

The IV International Scientific and Practical Conference “Linguistic and Cultural Aspects of Modern Engineering Education” was held on November 15–17, 2023 at the Department of Foreign Languages of the School of Social Sciences on the premises of National Research Tomsk Polytechnic University (the city of Tomsk). The Conference was dedicated to the memory of Nikolai A. Kachalov, PhD in Pedagogy, Associate Professor. Traditionally, its directions were: current research vectors and approaches in modern linguistics; the profession of translator: challenges of our time and experience in teaching translation; linguodidactic, psychological, pedagogical and cultural aspects of training engineers of the future; the relationship between language and culture: society, literature, translation and traditions and innovations in methods of teaching foreign languages. The partners of the event are the Belarusian National Technical University, the Belarusian State Economic University and the Novosibirsk State Technical University. The Conference work was conducted in 5 round tables and 4 seminars dedicated to teaching electives for developing generic skills within engineering training, Chinese language studies, design and implementation of dedicated didactic tools in blended learning, and sociocultural adaptation of international students in Russian universities. Plenary reports were devoted to assessing the quality and consideration of criteria for written translation, writing competencies in engineering training: “Translation solutions for scientific and technical documentation”, “Science for society”, “Current state of combinatorial linguistics”. The main panel of the conference “Nikolai Kachalov: Creative Legacy” was held with the participation of members of the family of N. A. Kachalov, his colleagues and graduate students. In her report, Olga I. Kachalova highlighted the most significant milestones of Nikolai A. Kachalov personal and professional development. Veronika M. Rostovtseva, candidate of pedagogical sciences, associate professor spoke about the investments of Nikolai Aleksandrovich Kachalov in the development of education and science not only in the city of Tomsk, but also in the entire Siberian region. This contribution is due to the organizational, pedagogical and scientific-methodological aspects of the activities of N. A. Kachalov as an individual, researcher, leader and “institutionalist” – an innovator of university management in teaching and learning foreign languages.

Keywords: *international conference, linguistics, cultural studies, engineering education, Nikolai A. Kachalov, Tomsk Polytechnic University*

For citation: Kobenko Yu. V. Mezhdunarodnaya nauchno-prakticheskaya konferentsiya “Lingvisticheskiye i kul'turologicheskiye aspekty sovremennogo inzhenernogo obrazovaniya” [IV International Scientific and Practical Conference “Linguistic and Cultural Aspects of Modern Engineering Education”]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta – Tomsk State Pedagogical University Bulletin*, 2024, vol. 3 (233), pp. 152–155 (In Russ.). <https://doi.org/10.23951/1609-624X-2024-3-152-155>

15–17 ноября 2023 г. на базе отделения иностранных языков Школы общественных наук Национального исследовательского Томского политехнического университета была проведена IV Международная научно-практическая конференция «Лингвистические и культурологические аспекты современного инженерного образования», посвященная памяти выдающегося педагога-новатора, ученого, руководителя, наставника, кандидата педагогических наук, доцента Николая Александровича Качалова, посветившего свою жизнь преподаванию иностранных языков и оставившего неизгладимый след в сердцах и памяти многих современных исследователей и преподавателей высшей школы. Его творческому

наследию было посвящено первое и главное направление работы конференции в 2023 г., которая впервые проводилась в очном формате.

Традиционно мероприятие работает по ряду направлений, образующих ее отраслевую специфику: 1) актуальные векторы исследований и подходы в современной лингвистике; 2) профессия переводчика: вызовы современности и опыт преподавания перевода; 3) лингводидактические, психолого-педагогические и культурологические аспекты подготовки инженеров будущего; 4) взаимосвязи языка и культуры: общество, литература, перевод и 5) традиции и инновации в методике обучения иностранным языкам. Методическое направление ежегодно собирает наибольшую

аудиторию участников и с 2023 г. будет носить имя Николая Александровича Качалова.

Конференция позиционирует себя как научная платформа, позволяющая получать новое знание путем синтеза междисциплинарных исследований в предложенной тематике. Благодаря указанной особенности данное мероприятие уже четвертый год объединяет ученых и исследователей самых различных областей знаний и научных специальностей, работающих в сфере инженерного образования. Как сложившееся ученое сообщество участники конференции ежегодно дают ответы на следующие вопросы: каким должен быть гуманитарный компонент инженерного образования? какими личностными и профессиональными качествами должен обладать инженер, творец будущего? каковы его мировоззренческие ценности и установки?

В 2023 г. в работе конференции приняли участие более 150 начинающих и состоявшихся исследователей из многих городов России и ближнего зарубежья: Мариуполя, Минска, Москвы, Санкт-Петербурга, Архангельска, Нижнего Новгорода, Старого Оскола, Екатеринбурга, Череповца, Ульяновска, Барнаула, Новокузнецка, Новосибирска, Красноярска и других городов.

Как и в прошлые годы, весомый вклад и активное содействие в организации конференции внесли вузы-партнеры, с которыми организаторов объединяет успешный многолетний опыт в сфере лингвистического и инженерного образования: Белорусский национальный технический университет, Белорусский государственный экономический университет и региональный партнер мероприятия Новосибирский государственный технический университет. В 2023 г. конференция проводилась при очном участии делегатов из Новосибирского государственного технического университета, среди которых профессор кафедры иностранных языков гуманитарного факультета доктор филологических наук Марина Витальевна Влавацкая и заместитель декана гуманитарного факультета по научной работе доктор филологических наук Сергей Владимирович Гречин.

В своем приветственном слове Сергей Владимирович подчеркивал значимость регионального сотрудничества в вопросах лингвистической и культурологической составляющих современного инженерного образования и обозначил его наиболее существенные аспекты. Руководитель отделения иностранных языков Школы общественных наук Национального исследовательского Томского политехнического университета доцент, кандидат философских наук Ольга Владимировна Солодовникова выразила надежду на

консолидацию усилий партнеров научного мероприятия для создания устойчивой международной платформы интеграции языкового и инженерного образования и пожелала участникам конференции успешной научной коммуникации.

Тематика пленарных докладов варьировала в диапазоне от задач прикладной лингвистики и переводоведения до проблем профессиональной подготовки сотрудников инженерного университета. Доклад «Оценка качества письменного перевода: проблема поиска эффективных стандартов и критериев» доцента, заведующего кафедрой перевода и переводоведения Томского государственного педагогического университета кандидата филологических наук Натальи Владимировны Поляковой был посвящен подходам к определению степени соответствия текста перевода тексту оригинала, предлагаемым современными теоретиками перевода в соответствии с действующими международными стандартами. Доцент отделения иностранных языков Школы общественных наук Национального исследовательского Томского политехнического университета кандидат педагогических наук Инга Валерьевна Слесаренко выделила профессионально значимые компетенции письменной коммуникации для работников технического университета на примере программ «Переводческие решения для научно-технической документации» и «Наука для общества». В пленарном докладе «Комбинаторная паремиялогия: репрезентация женской идентичности в новых паремиях русского и английского языков» профессор Марина Витальевна Влавацкая представила ряд пародийных трансформаций паремиялогических единиц на обширном эмпирическом материале.

Мероприятие «Творческое наследие Николая Александровича Качалова» собрало участников из нескольких городов России и зарубежья. Кандидат педагогических наук, старший научный сотрудник научно-исследовательской лаборатории качества научно-педагогических исследований Томского государственного педагогического университета Ольга Ивановна Качалова осветила наиболее существенные вехи личностного и профессионального становления Николая Александровича Качалова. В выступлении кандидата педагогических наук, доцента отделения иностранных языков Школы общественных наук Национального исследовательского Томского политехнического университета Вероники Михайловны Ростовцевой отмечался вклад Николая Александровича в развитие образования и науки не только города Томска, но и целого Сибирского региона. Данный вклад обусловлен организационно-педагогическими и научно-методическими

аспектами деятельности Николая Александровича Качалова как исследователя, руководителя и «институционалиста», стоявшего в основании несколько кафедр и двух институтов иностранных языков в городе Томске. Помимо этого, были представлены доклады его учеников, пошедших по стопам своего научного руководителя и ставших востребованными профессионалами в области педагогики и методики преподавания иностранных языков.

В рамках мероприятия работали пять секций по указанным выше научным направлениям и четыре круглых стола, посвященных преподава-

нию элективных дисциплин как инструмента гуманитаризации инженерного образования, изучению китайского языка, использованию различных дидактических инструментариев для планирования учебных дисциплин и педагогического дизайна занятий, а также социокультурной адаптации иностранных студентов в российских вузах. Дипломантами конференции стали аспиранты и молодые ученые, выполняющие исследования по тематике научных направлений мероприятия, по итогам проведения которого опубликованы сборники научных трудов и тезисов конференции.

Информация об авторе

Кобенко Ю. В., доктор филологических наук, профессор, Национальный исследовательский Томский политехнический университет (пр. Ленина, 30, Томск, Россия, 634050).

E-mail: serpentis@list.ru

Information about the author

Kobenko Yu. V., Doctor of Philological Sciences, Professor, National Research Tomsk Polytechnic University (pr. Lenina, 30, Tomsk, Russian Federation, 634050).

E-mail: serpentis@list.ru

Статья поступила в редакцию 25.12.2023; принята к публикации 23.03.2024

The article was submitted 25.12.2023; accepted for publication 23.03.2024